

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 2

**AMENDMENT:**

Replace the first paragraph by:

2. The mission of the Minister is to support the development and promote the quality of college education and university education in order to facilitate access to the highest forms of knowledge and culture, including through skill and knowledge development, for every person who has the will and the ability to pursue them.

*Adopté*  
(H)

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 2

**AMENDMENT:**

Replace the second paragraph by:

A further mission of the Minister is to contribute to the development of research, especially fundamental and applied research, and of science, innovation and technology, including in academic, industrial and social environments, in a sustainable development perspective, mainly by promoting access to knowledge, economic development, social progress and respect for the environment. To that end, the Minister promotes synergy among the various players concerned.

Adopté  
(W)

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 4

**AMENDMENT:**

(1) In paragraph 1, replace “and technology and foster Québec’s influence in those fields” by “, innovation and technology and, in those fields, foster cooperation between the various players and cohesive government action and extend Québec’s influence”.

(2) Replace paragraph 3 by:

(3) promote the development of higher education institutions and see to the quality of the services provided, in connection with the Minister’s mission, by such institutions;

(3.1) promote the integrity, enhancement and quality of research activities;

(3.2) contribute to the effectiveness of government economic development initiatives through research-, science-, innovation- or technology-related measures;

*Adopté*

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Chapters III and IV

**AMENDMENT:**

- (1) Replace "*in section 192*" in Division I of Chapter III by "*in section 197*".
- (2) Replace "*in section 193*" in Division II of Chapter III by "*in section 198*".
- (3) Replace "*in section 194*" in Chapter IV by "*in section 199*".

Adopté  
RD

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 197

**AMENDMENT:**

Strike out "of Higher Education, Research, Science and Technology".

*Adopté*

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 198

**AMENDMENT:**

Insert after paragraph 3:

(3.1) the reference to section 64 in section 78 of that Act by a reference to section 42 of this Act;

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Aspti' followed by a large, stylized circular flourish.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 199

**AMENDMENT:**

Replace "45.2" by "45.3".

*Adopté*

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 90

**AMENDMENT:**

Replace "under section 90" in the last paragraph by "under the first and second paragraphs".

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Adopté" followed by a large, stylized flourish or initial.



Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 104

**AMENDMENT:**

Replace by:

**104.** Section 17.2 of the General and Vocational Colleges Act (chapter C-29) is amended

(1) by striking out “after the latter has consulted the Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade” in the first paragraph;

(2) by adding the following sentence at the end of the first paragraph: “Before giving authorization, the Minister shall consult any minister concerned with such a centre’s activities.”

A handwritten signature in black ink that reads "Adopté". To the right of the signature is a circular stamp, partially visible, which appears to contain the word "Adopté" as well.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 119

**AMENDMENT:**

Replace by:

**119.** Section 6 of the Act respecting the development of Québec firms in the book industry (chapter D-8.1) is amended by replacing subparagraph 2 of the fourth paragraph by the following subparagraphs:

“(2) one by the Minister of Education, Recreation and Sports;

“(2.1) one by the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology;”.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Sté' followed by a stylized flourish.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 135.1

**AMENDMENT:**

Insert after section 135:

**135.1.** Section 11 of the Act is amended by adding the following sentence at the end of the second paragraph: "In addition, the Minister of Education, Recreation and Sports and the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology, after consultation with the chief information officer, may enter into an agreement specifying that the same person may act as sectoral information officer for both departments."

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. P. L.' or similar, located in the lower right quadrant of the page.

AM 12

s. 141 (1029.8.33.2, 1029.8.33.11.1, 1029.8.33.11.11)

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 141

**AMENDMENT:**

Replace “du ministre” in paragraph 2 in the French text by “le ministre”.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Plé', with a large circular flourish at the end.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 152

**AMENDMENT:**

Add “for the purposes of Chapters III and III.1 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales (chapter M-25.1.1) and Division II of the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (chapter M-30)” at the end of the paragraph added by paragraph 2.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Gauthier', is located in the lower right quadrant of the page.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 153

**AMENDMENT:**

Replace the second sentence of the proposed section by: "The institute's opinion must include recommendations, unless the nature of the request precludes it."

A handwritten signature in black ink, appearing to be "H. Ouellet", is located in the lower right quadrant of the page.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 154

**AMENDMENT:**

Strike out "in the form specified and" in the second paragraph of the proposed section.

*Adopté*  


Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 156

**AMENDMENT:**

Add at the end:

(5) by adding the following paragraph at the end:

“The composition of the board must tend towards gender parity.”

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Adopté' or similar, written in a cursive style.



AM 17  
s. 142 (5)

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 142

**AMENDMENT:**

Withdraw paragraph 2.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. P. G.' or similar, located in the lower right quadrant of the page.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 142

**AMENDMENT:**

Add “. The composition of the board must tend towards gender parity” after  
“Sports” in paragraph 1.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Sté' followed by a stylized flourish.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 143

**AMENDMENT:**

Replace “ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie” in paragraph 1 in the French text by “ministre”.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Sté', is located in the lower right quadrant of the page.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 144

**AMENDMENT:**

Strike out “that may concern both levels of education” in paragraph 2.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'André' followed by a stylized flourish.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 168

**AMENDMENT:**

Replace by:

**168.** Section 5 of the Act is amended

- (1) by striking out paragraph 5;
- (2) by inserting “, particularly with the Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie,” after “bodies” in paragraph 9.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Adopté' with a large circular flourish underneath.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Sections 187 and 187.1

**AMENDMENT:**

Replace by:

**187.** Section 110 of the Act is amended

(1) by inserting “or the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology” after “Sports” in the third paragraph;

(2) by inserting “or the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology, as applicable” after “Sports” in the fourth paragraph.

**187.1.** Sections 436.1 and 436.8 of the Act are amended by replacing “Minister of Education, Recreation and Sports” by “Minister of Higher Education, Research, Science and Technology”.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Sté', is located in the lower right quadrant of the page.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Sections 187.2 to 187.5

**AMENDMENT:**

Insert after section 187.1:

**REGULATION RESPECTING FINANCIAL ASSISTANCE FOR EDUCATION  
EXPENSES**

**187.2.** The Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1) is amended by inserting "or the Minister of Education, Recreation and Sports" after "Minister" in the first paragraph of sections 7 and 50, the third paragraph of section 32, the first, second and third paragraphs of section 46, section 52 and the last paragraph of section 56.

**REGULATION RESPECTING THE TUITION FEES THAT A GENERAL  
AND VOCATIONAL COLLEGE MUST CHARGE**

**187.3.** Section 3 of the Regulation respecting the tuition fees that a general and vocational college must charge (chapter C-29, r. 2) is amended by striking out "of Education, Recreation and Sports".

**REGULATION RESPECTING THE STANDARDS, CONDITIONS AND  
PROCEDURE FOR ALIENATION OF AN IMMOVABLE OF A GENERAL  
AND VOCATIONAL COLLEGE**

**187.4.** Section 2 of the Regulation respecting the standards, conditions and procedure for alienation of an immovable of a general and vocational college (chapter C-29, r. 3) is amended by striking out "of Education, Recreation and Sports".

**COLLEGE EDUCATION REGULATIONS**

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Adopté' followed by a large circular flourish.

**187.5.** Section 4 of the College Education Regulations (chapter C-29, r. 4) is amended by striking out “of Education, Recreation and Sports” in subparagraph 2 of the second paragraph.

*Handwritten signature*



Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Sections 188.1 and 188.2

**AMENDMENT:**

Insert after section 188:

**REGULATION RESPECTING THE APPLICATION OF THE ACT  
RESPECTING PRIVATE EDUCATION**

**188.1.** Section 1 of the Regulation respecting the application of the Act respecting private education (chapter E-9.1, r. 1) is amended

(1) by striking out “, to college level education”;

(2) by adding the following sentence at the end: “The Minister of Higher Education, Research, Science and Technology shall exercise the functions provided for in this Regulation with regard to college level education.”

**188.2.** Section 9 of the Regulation is amended by inserting “relating to the level of instruction for which the permit is issued as” after “fees” in the first paragraph.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. G. G.' or similar, located in the lower right quadrant of the page.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 189.1

**AMENDMENT:**

Insert after section 189:

**REGULATION RESPECTING UNIVERSITY INVESTMENTS**

**189.1.** Section 1 of the Regulation respecting university investments (chapter I-17, r. 1) is amended by striking out “of Education, Recreation and Sports” in the introductory clause.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'H. Lévesque' or similar, written in a cursive style.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 190

**AMENDMENT:**

Replace "Sections" by "Paragraph 3 of section 1 and sections".

*Adopté*  


Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 193

**AMENDMENT:**

(1) Replace the introductory clause by:

**193.** The following legislative provisions are amended by inserting, depending on the context, “, the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology”, “, the Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie” or “, the Deputy Minister of Higher Education, Research, Science and Technology” after “Minister of Education, Recreation and Sports”, “Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport” or “Deputy Minister of Education, Recreation and Sports”:

(2) Add after paragraph 4:

(5) paragraph *e* of section 23 of the Youth Protection Act (chapter P-34.1).

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Fortin' or similar, with a large circular flourish at the end.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 195

**AMENDMENT:**

(1) Replace paragraph 2 by:

(2) the second occurrence of “Minister of Education, Recreation and Sports” in section 37 of the Regulation respecting hearing devices and insured services (chapter A-29, r. 2);

(2) Insert after paragraph 12:

(12.1) section 24 of the Agricultural Operations Regulation (chapter Q-2, r. 26);

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. P. L.' followed by a stylized flourish.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 196

**AMENDMENT:**

- (1) Strike out “and section 37” in paragraph 3.
- (2) Strike out paragraph 6.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Chabot' or similar, located in the lower right quadrant of the page.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 201.1

**AMENDMENT:**

Insert after section 201:

**201.1.** A person or body referred to in section 8 of the Regulation respecting the application of the Act respecting private education (chapter E-9.1, r. 1) that provides services for levels of instruction under the responsibility of the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology and the Minister of Education, Recreation and Sports may, despite section 9 of that Regulation as amended by section 188.2, maintain a single security guarantee until 30 June 2014.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Adopté' or similar, written in a cursive style.

Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 204.1

**AMENDMENT:**

Insert after section 204:

**204.1.** Until the coming into force of the by-laws of the advisory committee on the financial accessibility of education adopted under section 84, the committee is governed by the rules of internal management adopted under section 23.6 of the Act respecting the Conseil supérieur de l'éducation (chapter C-60), with the necessary modifications.

In addition, until that coming into force, any unexplained absence from four consecutive meetings constitutes a vacancy for the purposes of section 82.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Adopté' or similar, with a large circular flourish at the end.



Bill 45

**An Act respecting the Ministère de  
l'Enseignement supérieur, de la  
Recherche, de la Science et de la  
Technologie**

Section 206

**AMENDMENT:**

Insert "after consultation with the ministers concerned and" after "may,".

A handwritten signature in black ink, appearing to be "M. Sté" followed by a stylized flourish.